

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication MERCEDES - BENZ	Type 1 9 3 8	Fiche d'homologation N° CH 3932 42
--	--	-----------------	---------------------------------------

Constructeur	DAIMLER - BENZ AG., D-7000 Stuttgart-Untertürkheim		
Identification	sur la plaquette du constructeur "1938" (S = tracteur à sellette / L = suspension à air) code au No du châssis "CH 621 .8. ." (CH = frappé sur le châssis)		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur	"CM 422.LA" à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc (plaquette)		
Importateur principal	MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren		
Véhicule homologué	CH 621 086 14 743 907		

<b>Châssis</b>	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique, assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	x) Entraînement sur roues arrière
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; AV= soupape proportionnelle, AR= régulateur selon charge
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur roues AR; pression de service (par réservoir séparé; libération de secours par soupape
Frein d'arrêt	(de garde 4 circ.; desserrage mécanique par vis aux cyl.
Ralentisseur	sur l'échappement, non progressif
Contrôle 2 circuits	manomètre double + lampe-témoin

<b>Carrosserie</b>	
Nombre de portes	2
Ceintures sécurité	-
Cale	-
Antivol	-
Nombre de places	2-6 av. 2-3 centre ar
Dimensions	intérieur extérieur
Longueur	8710 Empattements 4800
Largeur	2300/2500 Essieu double av 2000 ar 1804
Hauteur	3260 Voie av ar
Porte à faux	lat. av 1410 ar 2500 Braquage ø g 16100 d 16200
Distance volant - vers l'avant du véhicule -	

<b>Moteur</b>			
Marque	MERCEDES-BENZ	Type	CM 422.LA
Construction	V / (turbo)	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	8
Alésage	128	Course	142
Cylindres	14611	CV-impôt	74,41
Puissance en kW	276 DIN	à U/min	2300
CV	375		
Bruit à l'arrêt		dB/A	à U/min
Silencieux	2 = 760 x ø 245 mm 1010 x ø 320 mm		xx)
Mesure des gaz			xx)
Déparasitage			

<b>Poids</b>			
	avant	arrière	total
Poids à vide	4850	2350	7200
Charge utile			
Poids total			16000
Garantie fabr.	6500	13000	19000
Dimens. pneus	13 R 22,5	13 R 22,5	(Variantes +)
Ply/bars	18 / 8,5	18 / 8,5	voir
Charge	7500	13000	remarques)
pour V max	105	105	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			44000
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			84 - 123 km/h
Vitesse maximale testée			km/h

Equipement	HCR (E)
Feux de route	HCR (E)
Feux de croisement	A (E) dans HCR
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	1 (E) AV / 5 (E) ar 2a (E)
Clignoteurs	av 1 (E) ar I (E)
Catadioptrés	av A (E) ar
Feux de gabarit	
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ combiné, à gauche
Essuie-glace	2/ balais avec <sup>S</sup> WAS lave-glace
Avertisseurs	HELLA e1 20005 + HELLA e1 20010
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette	
Marque et type	MERCEDES - BENZ	1938
Homologation		
N°	CH 3932 42	
Carrosserie		
Places	total 2 - 6	avant 2 - 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie CV-impôt	74,41
Poids total	16000	Cylindres 14611

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

x) Voir la fiche des émissions.

xx) Insonorisation : les deux silencieux avec double manteau; le dessous de la cabine insonorisé; écrans d'absorption à gauche et à droite dans les passages des roues avant; à partir du 01.10.82; en complément: tôle d'absorption sous le moteur remontant à gauche, à droite et à l'arrière.

\* ) Espattements : 3500 mm / 4800 mm.  
L'importateur est autorisé par le constructeur à modifier l'empattement de 3500 à 4800 mm de 100 en 100 mm.

+ ) Variante de pneus : 315/70 R 22.5 16 PR AV 6500 (7,5) AR 11600 (7,5) Vmax 105 km/h  
12 R 22.5 16 PR 6500 (8,0) 11600 (8,0) 105 km/h.

Avec les pneus 13 R 22.5 et 1A 3,84 = vitesse index "L" obligatoire.

§) Les dimensions, le braquage, les poids, le nombre de places, l'équipement et la cale seront contrôlés à l'immatriculation;  
le déflecteur (écran anti-éblouissant) en haut sur le toit de la cabine est admis selon décision de l'OFF du 12.05.90.  
Véhicule testé avec 19 t.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur supérieure à 2300 mm)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;  
le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 17.-18.06.81 / 24.06.81

Remplace FH du 18.06./24.06.81

25.04.86 - Car. poids de l'ensemble SW

Service fédéral d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

MERCEDES - BENZ

1 9 3 8

CH 3932 42

Fiche complémentaire I

Complément du 26.07.83 à Berne - jak

A partir du No du châssis : CH 621 ... .5 057 000

Charge garantie sur l'essieu avant : 7000 kg

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication MERCEDES-BENZ	<b>C</b> Typ Type 1 9 3 8	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 42
---	---	------------------------------------	--

EMISSIONSKARTE (EK)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	88,0	76,0 1725	ab) ac)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,69-5,22	x	76,0 1725	ab) ac)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	4,20	85,5	74,0 1725	ab) ac) *)
OM 422.LA	m16, ZF 16 S - 160	3,69-5,22	x	74,0 1725	ab) ac) *)

\*) ab 1.10.82 mit Absorptionswanne / à partir 1.10.82 avec cuve d'absorption

(30.06.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E  
Motortyp : OM 422.LA  
Type du moteur :

Einspritzpumpe	0	k= 0,15	bei/à	2300	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection		k= 0,22	"	1794	"
BOSCH		k= 0,60	"	1288	"

	P	k= 0,20	bei/à	2047	min <sup>-1</sup>
		k= 0,30	"	1541	"
		k= 1,08	"	1035	"

	0	b=	bei/à	min <sup>-1</sup>
		b=	"	"
		b=	"	"

Einspritzpumpe	k=	bei/à	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	"	"
	k=	"	"

	k=	bei/à	min <sup>-1</sup>
	k=	"	"
	k=	"	"

	b=	bei/à	min <sup>-1</sup>
	b=	"	"
	b=	"	"

BACHARAGE = 8,0

r) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 3932 42 vom/du 20.03.81

Datum/date: 25.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESSEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette

MERCEDES - BENZ

divers

CH 3932 42

Fiche synoptique I

(Sera jointe à la fiche correspondante)

Complément du 01.06.83 à Berne - Gau/jak

Le dispositif de freinage des types de véhicules homologués sous les Nos suivants, peuvent sur demande être équipés d'un système d'antiblocage "ABS", composé d'éléments "WABCO" ou "BOSCH".

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Berne/Frutige, 17/18.05.83 - Gau